

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

10 JANVIER 2013

**Projet de loi réformant les régimes
d'incapacité et instaurant un nouveau
statut de protection conforme à la
dignité humaine**

Procédure d'évocation

TEXTE AMENDÉ
PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
après renvoi par la séance plénière

CHAPITRE 21 (nouveau)

**Modification de la loi du 7 mai 2004 relative aux
expérimentations sur la personne humaine**

Art. 220 (nouveau)

À l'article 8 de la loi du 7 mai 2004 relative aux
expérimentations sur la personne humaine les modi-
fications suivantes sont apportées :

Voir :

Documents du Sénat :

5-1774 - 2012/2013 :

- N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte adopté par la commission.
- N° 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

10 JANUARI 2013

**Wetsontwerp tot hervorming van de
regelingen inzake onbekwaamheid en
tot instelling van een nieuwe
beschermingsstatus die strookt met
de menselijke waardigheid**

Evocatieprocedure

TEKST GEAMENEERD
DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
na terugzending door de plenaire vergadering

HOOFDSTUK 21 (nieuw)

**Wijziging van de wet van 7 mei 2004 inzake
experimenten op de menselijke persoon**

Art. 220 (nieuw)

In artikel 8 van de wet van 7 mei 2004 inzake
experimenten op de menselijke persoon worden de
volgende wijzigingen aangebracht :

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-1774 - 2012/2013 :

- Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Verslag.
- Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5 : Amendementen.
- Nr. 6 : Verslag.

1° dans la phrase introductive, les mots « un majeur qui n'est pas en mesure de donner son consentement » sont remplacés par les mots « une personne majeure protégée en vertu de l'article 492/1 du Code civil »;

2° dans le 1°, alinéa 1^{er}, les mots « du représentant légal » sont remplacés par les mots « de l'administrateur » et les mots « le majeur incapable d'exprimer sa volonté » sont remplacés par les mots « la personne majeure protégée »;

3° dans le 1°, alinéa 2, les mots « un majeur, qui n'est pas en mesure de donner lui-même son consentement éclairé à la participation d'une expérimentation, » sont remplacés par les mots « une personne majeure protégée en vertu de l'article 492/1 du Code civil » et les mots « le représentant légal » sont remplacés par les mots « l'administrateur »;

4° dans le 1°, l'alinéa 5 est abrogé;

5° dans le 1°, alinéa 6, les mots « Chez le majeur qui n'est pas concerné par les dispositions de l'alinéa précédent, le droit de consentir à la participation à une expérimentation est exercé » sont remplacés par les mots « Le droit de consentir à la participation à une expérimentation est exercé ».

6° dans le 2°, les mots « le majeur participant qui n'est pas capable de donner son consentement » sont remplacés par les mots « la personne majeure participante qui est protégée en vertu de l'article 492/1 du Code civil ».

1° in de inleidende zin worden de woorden « een meerderjarige die niet in staat is zijn toestemming te verlenen » vervangen door de woorden « een meerderjarige persoon die wordt beschermd krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek »;

2° in het 1°, eerste lid, worden de woorden « de wettelijke vertegenwoordiger » vervangen door de woorden « de bewindvoerder » en worden de woorden « de meerderjarige die onbekwaam is zijn wil te uiten » vervangen door de woorden « de beschermde meerderjarige persoon »;

3° in het 1°, tweede lid worden de woorden « een meerderjarige die niet in staat is zelf zijn geïnformeerde toestemming te geven voor deelname aan een experiment » vervangen door de woorden « een meerderjarige persoon die wordt beschermd krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek » en worden de woorden « de wettelijke vertegenwoordiger » vervangen door de woorden « de bewindvoerder »;

4° het 1°, vijfde lid, wordt opgeheven;

5° in het 1°, zesde lid, worden de woorden, « Bij de meerderjarige die niet valt onder de bepalingen van het vorige lid, wordt het recht om toe te stemmen tot deelname aan een experiment uitgeoefend » vervangen door de woorden « Het recht om toe te stemmen tot deelname aan een experiment wordt uitgeoefend ».

6° in het 2° worden de woorden « de deelnemende meerderjarige, die niet in staat is zijn toestemming te geven » vervangen door de woorden « de deelnemende meerderjarige persoon die wordt beschermd krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek ».